



Европейская экономическая комиссия
Совещание Сторон Конвенции о доступе
к информации, участии общественности
в процессе принятия решений и доступе
к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды**Пятая сессия**

Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 1 июля 2014 года
Пункт 7 с) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Конвенции:
программа работы на 2015–2017 годы**

**Проект решения V/6 о программе работы
по Конвенции на 2015–2017 годы***Резюме*

На своей четвертой сессии (Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года) Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, возложила на Рабочую группу Сторон и Президиум задачу по подготовке основных документов для пятой сессии Совещания Сторон, в частности задачу по подготовке проекта будущей программы работы (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1, решение IV/6, приложение I, пункт X).

В соответствии с этим мандатом в настоящем документе излагается проект решения о программе работы по Конвенции на 2015–2017 годы. Предварительный проект документа был подготовлен Президиумом с учетом замечаний по проекту элементов программы работы на 2015–2017 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2013/12)¹, полученных при его рассмотрении на шестнадцатом совещании Рабочей группы Сторон (Женева, 19–21 июня 2013 года), а также замечаний, полученных после этого секретариатом. Затем проект документа был распространен среди Сторон и заинтересованных субъектов для дальнейших консультаций. После этого Президиум рассмотрел все полученные замечания и подго-

¹ Доступен по адресу <http://www.unecce.org/env/pp/aarhus/wgp16.html>.



товил пересмотренный вариант проекта решения, который был повторно представлен им для дальнейшего рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой на ее семнадцатом совещании (Женева, 26–28 февраля 2014 года).

На своем семнадцатом совещании Рабочая группа пересмотрела далее и утвердила с поправками, внесенными на совещании, проект решения о программе работы на 2015–2017 годы (AC/WGP-17/CRP.6)², и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии.

Содержание

	<i>Стр.</i>
Проект решения V/6 о программе работы по Конвенции на 2015–2017 годы	3
Приложения	
I. Проект программы работы на 2015–2017 годы	5
II. Сметные расходы на осуществление деятельности в областях работы, предложенных в программе работы на 2015–2017 годы	14
III. Общая информация о потребностях во внебюджетном персонале, которые должны быть удовлетворены за счет средств целевого фонда Конвенции	19

² Доступен по адресу <http://www.unep.org/env/pp/aarhus/wgp17.html>.

Совещание Сторон,

ссылаясь на свое решение I/11 о процедурах подготовки, утверждения и контроля за исполнением программ работы,

принимая во внимание Стратегический план работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, на 2015–2020 годы, принятый решением V/5, а также схему финансовых механизмов, принятую решением V/7,

1. *утверждает* программу работы на 2015–2017 годы со сметой расходов по каждому виду деятельности, излагаемую в приложении I к настоящему решению;

2. *выражает согласие* с ориентировочным распределением ресурсов и вытекающей из него сметой расходов, изложенными в приложениях I и II, при условии их ежегодного рассмотрения и, при целесообразности, пересмотра Рабочей группой Сторон на основе ежегодных докладов, представляемых секретариатом во исполнение решения V/7 о финансовых механизмах;

3. *призывает* Стороны стремиться обеспечить, чтобы финансирование деятельности, предусмотренной в программе работы, оставалось стабильным на всем протяжении периода 2015–2017 годов;

4. *призывает также* Стороны по мере возможности и с учетом внутренних бюджетных процедур Сторон вносить в целевой фонд Конвенции взносы за конкретный календарный год до 1 октября предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности программы работы на 2015–2017 годы;

5. *вновь заявляет* о своей приверженности осуществлению Алма-Атинского руководства по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах (Алма-Атинское руководство) в ходе всей деятельности, предусмотренной в программе работы, когда это актуально;

6. *постановляет* уделять первостепенное внимание вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением, включая наращивание потенциала, в качестве общего приоритета³;

7. *также постановляет* уделять самое первостепенное внимание в качестве особого приоритета следующим существенным вопросам:

а) доступ к правосудию;

³ Основная функция установления порядка очередности в пунктах 6 и 7, помимо разъяснения и отражения предлагаемого распределения ресурсов в приложениях, заключается в предоставлении руководящих указаний в ситуациях, характеризующихся значительным расхождением между объемом фактических поступлений и предполагаемыми финансовыми потребностями. В случае значительного дефицита ресурсов возникает необходимость в экономии средств, и порядок очередности служит указанием на то, в каких областях должна достигаться экономия. Если же имеется избыток ресурсов, не являющихся целевыми, то порядок очередности подсказывает, каким образом этот излишек может быть использован. Если имеющиеся ресурсы практически совпадают со сметными потребностями, указанными в приложениях, то ресурсы могут просто задействоваться в тех объемах, в каких они там указаны, т.е. необходимость в каких-либо дополнительных мерах по приоритизации отпадает.

b) участие общественности;

c) доступ к информации;

8. *призывает* Стороны и предлагает сигнатариям, другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную в программе работы;

9. *просит* секретариат с учетом результатов осуществления Стратегического плана на 2015–2020 годы и программы работы на 2015–2017 годы подготовить проект программы работы на межсессионный период после шестой сессии Совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей проработки Президиумом и Рабочей группой Сторон самое позднее за три месяца до начала шестой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этом совещании;

10. *просит далее* секретариат обеспечить надлежащее отражение в проекте программы работы на 2018–2020 годы сметных расходов по каждому проекту решения, доработанному Рабочей группой Сторон в межсессионный период, в необходимые сроки для подготовки шестой сессии Совещания Сторон, с тем чтобы Стороны могли лучше устанавливать приоритетность видов деятельности и предусматривать в бюджете достаточные финансовые ресурсы для их продвижения.

Приложение I

Проект программы работы на 2015–2017 годы

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
<i>Вопросы существва</i>				
I. Доступ к информации, включая электронно-информационные средства	<p>Расширение спектра экологической информации, предоставляемой общественности, включая информацию о продуктах, и обмен информацией и сведениями о надлежащей практике с уделением основного внимания нескольким вопросам, включая следующие:</p> <p>а) распределение, обеспечение качества и сопоставимости экологической информации за счет эффективного использования электронно-информационных средств и обмен информацией о надлежащей практике;</p> <p>б) дальнейшее улучшение выполнения действующих информационных обязательств по Конвенции;</p> <p>с) состав экологической информации, предоставление экологической информации различными государственными органами, связанные с этим расходы и качество и сопоставимость экологической информации;</p> <p>д) применение ограничений на доступ к экологической информации в соответствии с положениями Конвенции.</p>	<p>Целевая группа по доступу к информации</p> <p>Секретариат, при необходимости заручающийся технической поддержкой</p>	<p>Проведение совещаний и рабочих совещаний Целевой группы; проведение обследования(й); участие в соответствующих случаях в других актуальных региональных инициативах благодаря разработке подходов к партнерству с опорой на секторы; осуществление деятельности по реализации пилотных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.</p> <p>Централизованное управление Орхусским информационно-координационным механизмом и ведение пропагандистской работы через онлайн-новые социальные медиа; консультирование и координация операторов национальных и информационных узлов Информационно-координационного механизма; обмен информацией и поощрение развития электронных средств путем ведения онлайн-баз данных о судебной практике и национальных докладов об осуществлении, а также ведение онлайн-тематических исследований по вопросам а) участия общественности на национальном уровне и б) участия общественности в работе международных форумов.</p>	153 250

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодо- вой проме- жуточный итог в долл. США</i>
II. Участие общест- венности	<p>Контроль за выполнением Рекомендаций по повышению эффективности использования электронных средств информации для обеспечения доступа общественности к экологической информации (ECE/MP.PP/2005/2/Add.4, приложение).</p> <p>Обеспечение подготовки политики и руководящих указаний для Орхусского информационно-координационного механизма. Модернизация и использование Информационно-координационного механизма для облегчения сбора и распространения информации, касающейся осуществления Конвенции на национальном уровне и соответствующих глобальных и региональных изменений в связи с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, а также обмена такой информацией.</p> <p>Продолжение сотрудничества с Рабочей группой по мониторингу и оценке окружающей среды Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Европейским агентством по окружающей среде с целью поддержки общих систем экологической информации.</p> <p>Мониторинг технических изменений в информационно-коммуникационной технологии.</p> <p>Выявление общих трудностей и основных препятствий на пути эффективного участия общественности во всех типах процессов принятия решений и на всех уровнях (национальном, провинциальном и местном) в рамках сферы охвата статьей 6, 7 и 8 Конвенции; и координация сбора информации о надлежа-</p>	Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений Секретариат	Проведение совещаний Целевой группы; рабочих совещаний; подготовка подборки тематических исследований; изучение синергизма и возможностей для сотрудничества с соответствующими органами, действующими в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и организациями-партнерами.	133 160

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодо- вой промежуточный итог в долл. США</i>
	<p>щей практике и обмена ею с целью устранения выявленных общих трудностей и основных препятствий, в частности путем дальнейшего развития онлайн-ового сборника тематических исследований, посвященных участию общественности в процессе принятия решений.</p> <p>Проведение обзора применения рекомендаций об участии общественности в процессе принятия решений, в частности с использованием письменных опросов Сторон и заинтересованных субъектов, с целью получения информации для будущей работы Целевой группы по участию общественности.</p> <p>Помимо рассмотрения в целом вопроса об участии общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, особое внимание в связи с ее участием в нем будет уделяться таким аспектам, как принятие решений в интересах устойчивого развития; принятие решений, связанных с изменением климата, в ядерной сфере; разработке планов и политики, связанных с энергией, и добывающему сектору; а если позволят ресурсы – принятию решений по химическим веществам; продовольствию и сельскому хозяйству; новейшим технологиям (например, нанотехнологиям) и принятию решений, связанных с продуктами.</p>		<p>Участие в соответствующих случаях в других актуальных региональных инициативах; осуществление деятельности по реализации пилотных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами^a.</p>	

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодо- вой промежуточный итог в долл. США</i>
III. Доступ к правосудию	<p>Оказание консультативной помощи организациям-партнерам по вопросам профессиональной подготовки государственных должностных лиц, повседневно занимающихся выполнением задачи по применению процедур участия общественности, охватываемых Конвенцией; обеспечение форума для обмена результатами работы исследователей, уделяющих основное внимание процессам участия и принятия решений по экологическим вопросам; и оценка, постоянный контроль и изучение дальнейших возможностей развития положений Конвенции, связанных с участием общественности.</p> <p>Осуществление решений, принятых на четвертой и пятой сессиях Совещания Сторон, а также, в случае необходимости, ранее принятых решений; обмен информацией, опытом, сведениями о проблемах и надлежащей практике, связанных с осуществлением третьего основополагающего элемента Конвенции, по таким аспектам, как издержки, средства исправления положения, содержание обзора, своевременность, защита от преследований и притеснений; определение приоритетных потребностей в том, что касается доступа общественности к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды; повышение уровня информированности о положениях Конвенции, касающихся доступа к правосудию; и наращивание потенциала основных групп заинтересованных субъектов, таких как сотрудники судебной системы, юристы, отстаивающие общественные интересы, и дру-</p>	<p>Целевая группа по доступу к правосудию</p> <p>Секретариат, при необходимости заручающийся поддержкой экспертов</p>	<p>Совещания Целевой группы, проводимые, если это практически возможно, в увязке с другими соответствующими мероприятиями по наращиванию потенциала, которые будут организовываться в сотрудничестве с организациями-партнерами, действующими в области обеспечения доступа к правосудию, с разработкой, когда целесообразно, подходов к партнерству с опорой на секторы.</p> <p>Укрепление сотрудничества с участниками существующих сетей, охватывающих судей и других специалистов по вопросам права, а также с другими международными форумами с целью обмена информацией и поддержки деятельности по наращиванию потенциала.</p> <p>Разработка аналитических и учебных материалов.</p> <p>Деятельность по реализации пилотных проектов и наращиванию потенциала на субрегио-</p>	137 160

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
	<p>гие специалисты по вопросам права^b, посредством организации совместных мероприятий с существующими сетями и другими организациями.</p> <p>Если позволят ресурсы – подготовка аналитических, руководящих и учебных материалов для поддержки этой сферы работы.</p>		нальном и национальном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	
IV. Генетически измененные организмы (ГИО)	<p>Поддержка процесса осуществления решения II/1 о ГИО (поправка по ГИО) и соответствующих положений Конвенции в этой области, а также применение Руководящих принципов по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию по вопросам, связанным с генетически измененными организмами (MP.PP/2003/3), в частности путем поощрения обмена информацией об общих трудностях и основных препятствиях на пути их осуществления, а также о надлежащей практике их устранения.</p>	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными субъектами	<p>Проведение рабочего(их) совещания(й); обследования(й); консультативная поддержка соответствующих органов, действующих в рамках Картахенского протокола по биобезопасности, и сотрудничество с ними; консультативная поддержка стран по запросу; и использование Орхусского информационно-координационного механизма для облегчения обмена информацией о надлежащей практике.</p>	36 923
<i>Процедуры и механизмы</i>				
V. Механизм соблюдения	<p>Контроль и облегчение осуществления и соблюдения положений Конвенции.</p> <p>Расширение поддержки, оказываемой отдельным Сторонам в осуществлении последующих мер в связи с решениями о соблюдении.</p>	<p>Комитет по соблюдению</p> <p>Секретариат</p>	<p>Комитет по соблюдению будет рассматривать представления, обращения и сообщения о случаях возможного несоблюдения, подготавливать решения и доклады и осуществлять миссии по установлению фактов.</p> <p>Комитет по соблюдению изучит возможный синергизм с другими соответствующими форумами.</p>	289 410

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
			Секретариат будет пропагандировать соответствующий механизм, вести веб-страницу Комитета и развивать базу данных о выводах Комитета по соблюдению.	
VI. Наращивание потенциала	Координация деятельности по наращиванию потенциала для оказания содействия странам в эффективном осуществлении Конвенции; осуществление мер по наращиванию потенциала на региональном и субрегиональном уровнях.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими соответствующими заинтересованными субъектами	Проведение ежегодных межучрежденческих координационных совещаний; ведение веб-страниц Конвенции с информацией о деятельности по наращиванию потенциала; использование Орхусского информационно-координационного механизма для облегчения обмена информацией о надлежащей практике; учебные рабочие совещания и техническая помощь, финансируемые большей частью отдельно в рамках других основных сфер работы; осуществление деятельности по наращиванию потенциала на национальном и субрегиональном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	52 135
VII. Механизм отчетности	Подготовка национальных докладов об осуществлении и сводного доклада	Секретариат, при необходимости заручающийся экспертной и административной поддержкой Комитет по соблюдению	Подготовка и обработка национальных докладов об осуществлении. Анализ докладов и подготовка сводного доклада. Внесение необходимых коррективов в руководство по требованиям к отчетности.	10 000
<i>Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность</i>				
VIII. Повышение уровня информированности о	Повышение информированности общественности о Конвенции на всей территории региона ЕЭК и за его пределами; увеличение числа Сторон Конвенции; поддержка региональных	Секретариат Президиум Совещания Сторон	Участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах; использование двухсторонних, региональных и международных механизмов сотрудничества, напри-	109 570

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
<p>Конвенции и пропаганда Конвенции, в частности посредством следующего:</p> <p>VIII.1 Коммуникационная стратегия</p> <p>VIII.2 Пропаганда принципов Конвенции на международных форумах</p> <p>VIII.3 Оказание поддержки государствам, не являющимся членами ЕЭК, в присоединении к Конвенции</p> <p>VIII.4 Поддержка региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации</p>	<p>и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации.</p> <p>Деятельность должна осуществляться так, чтобы обеспечивалась синергия с соответствующей деятельностью в рамках программы работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ).</p>	Рабочая группа Сторон	<p>мер Европейской политики добрососедства, с целью повышения интереса к Конвенции; внесение вклада в международные процессы, которые тесно связаны с Конвенцией, включая специальные процедуры в рамках Совета по правам человека Организации Объединенных Наций (в зависимости от их мандата), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, международные финансовые учреждения и другие соответствующие международные форумы.</p> <p>Экспертная помощь в осуществлении региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации; поддержка соответствующих мероприятий, организуемых другими субъектами; организация миссий в страны и помощи странам по просьбе правительств принимающих стран с уделением особого внимания государствам, которые официально заявили о своей заинтересованности в том, чтобы стать Сторонами Конвенции.</p> <p>Осуществление Коммуникационной стратегии; управление веб-сайтами; подготовка буклетов, публикаций, информационных бюллетеней, статей и других информационных материалов.</p>	

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
IX. Содействие применению Алма-Атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	Содействие дальнейшему применению в соответствующих случаях принципов Конвенции во всей деятельности, проводимой по линии Конвенции, а также в контексте работы соответствующих международных органов и процессов, в частности посредством пропаганды Алма-Атинского руководства и Рекомендаций по повышению эффективности использования электронных средств информации для обеспечения доступа общественности к экологической информации и путем наблюдения за ходом их осуществления.	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	<p>Проведение исходя из потребностей тематических заседаний в ходе совещаний Рабочей группы Сторон для осуществления контроля за прогрессом в деле содействия применению принципов Конвенции на международных форумах и рассмотрения проблем, встретившихся при осуществлении пункта 7 статьи 3 Конвенции.</p> <p>Проведение обследований опыта, накопленного в ходе осуществления пункта 7 статьи 3 Конвенции и Алма-Атинского руководства; формирование онлайн-сетей; оказание экспертной помощи соответствующим международным форумам и Сторонам по их просьбе и создание хранилища информации о надлежащей практике налаживания эффективных процессов для участия общественности в международных форумах; совместная деятельность с органами других договоров и участниками других многосторонних процессов; конкретные действия Сторон на национальном и международном уровне по пропаганде принципов Конвенции на международных форумах, а также Алма-Атинского руководства.</p> <p>При наличии ресурсов – заказ исследования по вопросу о том, как повысить эффективность участия общественности в международных форумах.</p>	39 035
<i>Координация, горизонтальная поддержка и Совещание Сторон</i>				
X. Координация и контроль межсессионной деятельности	Координация и контроль деятельности в рамках Конвенции. Подготовка основных документов для шестой сессии Совещания Сторон (например, подготовка проектов решений, будущей программы	Рабочая группа Сторон Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы, совещания Президиума и консультации между членами Президиума в электронной форме.	123 503

<i>Область работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация – руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
	работы, рассмотрение хода осуществления текущей программы работы и Стратегического плана).			
XI. Шестая очередная сессия Совещания Сторон	См. статью 10 Конвенции.	Совещание Сторон	Сессия Совещания Сторон	– ^c
XII. Области горизонтальной поддержки	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные области программы работы	Секретариат	Секретариатская поддержка, подготовка персонала, оборудование	150 000
Всего (включая расходы на все области работы и расходы на поддержку программ, начисляемые по ставке 13%)				1 394 586

^a Экспертам, участвующим в работе Целевой группы, будет предложено обеспечивать существенную поддержку деятельности путем комментирования документов и посредством участия в тренингах, рабочих совещаниях, пилотных проектах и т.д. Совещания Целевой группы будут служить форумом для обсуждения основных результатов деятельности и выявления надлежащей практики и проблем, встречающихся в процессе осуществления.

^b Экспертам, участвующим в работе Целевой группы, будет предложено обеспечивать существенную поддержку деятельности путем комментирования документов и посредством участия в тренингах. Совещания Целевой группы будут служить форумом для обсуждения основных результатов деятельности и выявления надлежащей практики и проблем, встречающихся в процессе осуществления.

^c О расходах сообщается в материале по области работы X.

Приложение II

Сметные расходы на осуществление деятельности в областях работы, предложенных в программе работы на 2015–2017 годы

Области работы	Вид расходов	Описание	Среднегодовые сметные расходы в долл. США ^a			
			2015	2016	2017	2015–2017, среднегодовые расходы
I. Доступ к информации ^b	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, два сотрудника категории С-3, один из которых на 30% ставки, а другой – на 20%	90 450	90 450	90 450	90 450 ^c
	Субконтракты	Консультативная помощь (например, модернизация и обслуживание Орхусского информационно-координационного механизма и орхусской базы данных о надлежащей практике)	15 000	15 000	15 000	15 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Поездки отвечающих критериям участников (три совещания)	40 800	40 800	40 800	40 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	7 000	7 000	7 000	7 000
Промежуточный итог			153 250	153 250	153 250	153 250
II. Участие общественности	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, один сотрудник категории С-3 на 40% ставки	72 360	72 360	72 360	72 360
	Субконтракты	Консультативная помощь (например, подготовка требующихся материалов)	13 000	13 000	13 000	13 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Поездки отвечающих критериям участников (три совещания)	40 800	40 800	40 800	40 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	7 000	7 000	7 000	7 000
Промежуточный итог			133 160	133 160	133 160	133 160

Области работы	Вид расходов	Описание	Среднегодовые сметные расходы в долл. США ^a			
			2015	2016	2017	2015–2017, среднегодовые расходы
III. Доступ к правосудию	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, два сотрудника катего- рии С-3, один из которых на 30% ставки, а другой – на 10%	72 360	72 360	72 360	72 360
	Субконтракты	Консультативная помощь (например, подготовка требующихся материалов)	17 000	17 000	17 000	17 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/ участники)	Поездки отвечающих критериям участников (три совещания)	40 800	40 800	40 800	40 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	7 000	7 000	7 000	7 000
Промежуточный итог			137 160	137 160	137 160	137 160
IV. ГИО	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, два сотрудника категории С-3, каждый из которых на 5% ставки	18 090	18 090	18 090	18 090
	Субконтракты	Консультативная помощь (подготовка требующихся материалов)	4 000	4 000	4 000	4 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/ участники)	Поездки на мероприятия отвечающих критериям участ- ников (например, рабочие совещания, круглые столы)	–	34 000	–	11 333
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	3 500	3 500	3 500	3 500
Промежуточный итог			25 590	59 590	25 590	36 923
V. Механизм соблюдения	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, три сотрудника катего- рии С-3, один из которых на 70% ставки, а двое других – на 10%	162 810	162 810	162 810	162 810
	Субконтракты	Консультативная помощь (например, письменные переводы вне Организации Объединенных Наций, подготовка требующихся материалов)	25 000	25 000	25 000	25 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/ участники)	Члены Комитета, другие участники (четыре совещания Комитета по соблюдению в год)	91 800	91 800	91 800	91 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	9 800	9 800	9 800	9 800
Промежуточный итог			289 410	289 410	289 410	289 410

Области работы	Вид расходов	Описание	Среднегодовые сметные расходы в долл. США ^a			
			2015	2016	2017	2015–2017, среднегодовые расходы
VI. Нарращивание потенциала ^d	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, два сотрудника категории С-3, один из которых на 10% ставки, а другой – на 5%	27 135	27 135	27 135	27 135
	Субконтракты	Консультативная помощь (например, мероприятия по наращиванию потенциала, материалы, исследования)	7 000	7 000	7 000	7 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие критериям эксперты (например, ежегодное совещание партнеров по деятельности в области наращивания потенциала, мероприятия по наращиванию потенциала)	6 800	6 800	6 800	6 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	11 200	11 200	11 200	11 200
Промежуточный итог			52 135	52 135	52 135	52 135
VII. Механизм отчетности	Субконтракты	Консультативная помощь (обработка национальных докладов об осуществлении, подготовка сводного доклада)	–	10 000	20 000	10 000
Промежуточный итог			–	10 000	20 000	10 000
VIII. Повышение уровня информированности о Конвенции и пропаганда Конвенции	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, три сотрудника категории С-3, один из которых на 20% ставки, а два – на 5% каждый	54 270	54 270	54 270	54 270
	Субконтракты	Консультативная помощь (публикации, пропагандистские материалы)	14 000	14 000	14 000	14 000 ^e
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участие в мероприятиях и страновых миссиях для пропаганды Конвенции	23 800	23 800	23 800	23 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Участие в соответствующих мероприятиях в тех случаях, когда отсутствует другое финансирование	17 500	17 500	17 500	17 500
Промежуточный итог			109 570	109 570	109 570	109 570
IX. Содействие применению Алма-Атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	Затраты времени персонала	Профессиональная поддержка, один сотрудник категории С-3 на 15% ставки	27 135	27 135	27 135	27 135

Области работы	Вид расходов	Описание	Среднегодовые сметные расходы в долл. США ^a			
			2015	2016	2017	2015–2017, среднегодовые расходы
	Субконтракты	Консультативная помощь (экспертные исследования)	5 000	5 000	5 000	5 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты)	Миссии экспертов	3 400	3 400	3 400	3 400
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	3 500	3 500	3 500	3 500
Промежуточный итог			39 035	39 035	39 035	39 035
X. Координация и контроль межсессионной деятельности, включая шестую очередную сессию Совещания Сторон	Затраты времени персонала ^f	Профессиональная поддержка, три сотрудника категории С-3, один из которых на 15% ставки, второй – на 10%, а третий – на 5%	54 270	54 27	54 270	54 270
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Отвечающие критериям участники (совещания Рабочей группы Сторон, Президиума, шестая сессия Совещания Сторон)	47 600	47 600	102 000	65 733
	Путевые расходы, суточные (персонал)		3 500	3 500	3 500	3 500
Промежуточный итог			105 370	105 370	159 770	123 503
XI. Шестая очередная сессия Совещания Сторон						^g
XII. Области горизонтальной поддержки	Секретариатская поддержка (ОО-5) ^h	Общая поддержка	140 000	140 000	140 000	140 000
	Расходы на техническую поддержку	Компьютеры, оборудование, внешние типографские услуги	6 000	6 000	6 000	6 000
	Подготовка персонала	Учебные мероприятия по повышению квалификации персонала	4 000	4 000	4 000	4 000
Промежуточный итог			150 000	150 000	150 000	150 000
Итого			1 194 680	1 238 680	1 269 080	1 234 147
Расходы на поддержку программ (13%)			155 308	161 028	164 980	160 439
Всего			1 349 988	1 399 708	1 434 060	1 394 586

^a Указанные в данной графе сметные расходы ограничиваются теми расходами, которые предполагается покрывать за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии со схемой финансовых механизмов Конвенции либо через ее целевой фонд, либо в натуральной форме. В них не включены

расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Числа округлены. Возможно их изменение в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

^b К этой области относится обязанность по использованию электронно-информационных средств в рамках Конвенции и Протокола.

^c Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых времязатрат персонала в каждой области деятельности на прогнозируемые годовые расходы по зарплате персонала, нанятого на указанный уровень.

^d Данная категория деятельности охватывает деятельность по наращиванию потенциала в областях, связанных с Конвенцией в целом. Деятельность по наращиванию потенциала, относящаяся к той или иной конкретной теме Конвенции (например, электронно-информационные средства, доступ к правосудию), охватывается в материалах по соответствующим тематическим областям деятельности.

^e В соответствии с прошлой практикой предполагается, что некоторые публикации будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

^f Включая предоставление юридических консультаций и выполнение общих задач.

^g О расходах сообщается в материале по области работы X.

^h Этот сотрудник персонала мог бы также оказывать поддержку в осуществлении административной деятельности, относящейся к механизму отчетности, и в выполнении других административных задач в связи с подготовкой к шестой сессии Совещания Сторон. С последнего квартала года, предшествующего шестой сессии Совещания Сторон, будет необходима секретариатская поддержка за счет внебюджетных средств. В случае прекращения финансирования имеющегося сейчас персонала, который финансируется за счет взимания расходов на поддержку программ по ставке 13% с целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК, объем секретариатской поддержки на уровне ОО-5 нужно будет увеличить до 100% в расчете на весь трехгодичный период, как показано в вышеприведенной таблице.

Приложение III

Общая информация о потребностях во внебюджетном персонале, которые должны быть удовлетворены за счет средств целевого фонда Конвенции^a

1. Нижеследующая оценка кадровых потребностей на период 2015–2017 годов основывается на опыте осуществления программы работы на 2012–2014 годы. Данная оценка имеет своей целью обеспечить общую информацию о кадровых потребностях, которая максимально близко отражала бы реальные нужды, связанные с осуществлением программы работы. Для облегчения ссылок приводимая ниже информация также представлена на следующей странице в табличной форме.

а) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3^b

2. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет ответственен за обслуживание Комитета по соблюдению Орхусской конвенции (70)^c; работу по вопросам доступа к правосудию (10); вопросы повышения осведомленности и пропаганды (5); поддержку основных органов Конвенции; и экспертно-юридическую поддержку секретариата (15).

б) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3^d

3. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет ответственен за электронно-информационные средства для Конвенции и Протокола, Орхусский информационно-координационный механизм, портал PRTR.net и управление веб-контентом (20); выполнение других обязанностей, включая

^a Сейчас секретариат обслуживают три сотрудника персонала, финансируемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, при этом один из них имеет категорию С-4, второй – С-2 (наем был произведен по результатам национальных конкурсных экзаменов/по линии программы для молодых специалистов), а третий занимает должность уровня ОО-5 и работает на полставки. Один сотрудник категории ОО-3, занимающий пост помощника по программе, финансируется за счет средств, взимаемых по ставке 13% с целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК для погашения расходов на поддержку программ. Продление контракта последнего зависит от наличия в целевом фонде Конвенции требующихся для этого средств, поступающих в него в результате взимания этих расходов на поддержку программ.

^b Сейчас этот пост занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3, ответственный, в частности, за обслуживание Комитета по соблюдению Орхусской конвенции, работу по вопросам доступа к правосудию и экспертно-юридическую поддержку секретариата.

^c Содержащиеся в этом приложении числа в скобках указывают для каждого сотрудника процентную долю рабочего времени по отношению к полной ставке.

^d Сейчас этот пост занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3, который выполняет задачи, связанные как с Конвенцией, так и с Протоколом о РВПЗ, и отвечает, в частности, за обслуживание Совещания Сторон Протокола о РВПЗ, Комитета по соблюдению РВПЗ и Президиума РВПЗ и Рабочей группы Сторон; портал PRTR.net и Орхусский информационно-координационный механизм; а также за электронно-информационные средства, повышение уровня осведомленности о Протоколе и пропаганду Протокола.

обслуживание всех видов деятельности по Протоколу о РВПЗ, финансируемых за счет взносов, зарезервированных для Протокола (80).

c) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3^e

4. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет ответственен за работу по вопросам участия общественности в процессе принятия решений (40); ГИО (5); оказание поддержки Комитету по соблюдению (10); обслуживание основных органов Конвенции (5); наращивание потенциала (5); и информационно-пропагандистскую работу, повышение информированности об Алма-Атинском руководстве и его пропаганду и развитие других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами (35).

d) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3^f

5. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет ответственен за работу по вопросам доступа к информации (30); доступа к правосудию (30); ГИО (5); оказание поддержки Комитету по соблюдению (10); обслуживание основных органов Конвенции (10); наращивание потенциала (10); и повышение уровня осведомленности (5). В 2017 году (или в каком-либо другом году в случае изменения сроков) этот сотрудник персонала будет также оказывать поддержку в организации шестой сессии Совещания Сторон, включая координацию действий по организационному обеспечению и финансам с принимающей страной, контроль за назначениями/участием и проверкой полномочий и обеспечение поддержки в подготовке документации совещаний.

e) Один помощник по программе категории ОО-5

6. В последнем квартале года, предшествующего шестой сессии Совещания Сторон (2017 год), можно было бы нанять дополнительного помощника по программе для обеспечения горизонтальной административной поддержки, в частности для Рабочей группы Сторон, Совещания Сторон, Президиума, Комитета по соблюдению и для работы по национальной отчетности

^e Сейчас этот пост является вакантным, и его временно занимает работающий на краткосрочном контракте сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-2, ответственный, в частности, за работу по вопросам участия общественности в международных форумах; генетически измененные организмы; Руководство по осуществлению Орхусской конвенции и информационно-пропагандистскую работу.

^f Сейчас этот пост занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3, ответственный, в частности, за работу по вопросам доступа к информации, доступа к правосудию; наращивание потенциала; и оказание поддержки Комитету по соблюдению.

Таблица расчетных потребностей во внебюджетном персонале на 2015–2017 годы

Должность	Деятельность							Рабочая группа Сто- рон, Совецание Сто- рон, Президиум, юри- дические консульта- ции и общие задачи
	Доступ к информации, включая электронно- информационные средства, Орхусский информационно- координационный механизм и веб-управление	Участие обществен- ности в процессе принятия решений	Доступ к правосу- дию	ГИО	Комитет по соблю- дению	Наращи- вание потен- циала	Повышение уровня информированно- сти и пропагандистская работа, включая содействие применению Алма-Атинского руководства и раз- витию других взаимосвязей с соот- ветствующими международными органами и процессами	
а) С-3, полная ставка	–	–	10	–	70	–	5	15
б) С-3, непол- ная ставка	20	–	–	–	–	–	–	–
с) С-3, полная ставка	–	40	–	5	10	5	35	5
д) С-3, полная ставка	30	–	30	5	10	10	5	10
е) ОО-5, пол- ная ставка	5	5	5	5	5	5	5	65

Примечание: Числа в таблице указывают для каждого сотрудника расчетную агрегированную процентную долю рабочего времени за трехгодичный период по отношению к полной ставке.